## Πέτρου Β

Συμεών $^{1}$   $\Pi$ έτρος, δοῦλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ, τοῖς ἰσότιμον $^{2}$  1ήμῖν λαχοῦσιν³ πίστιν ἐν δικαιοσύνη τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος \* Ίησοῦ χριστοῦ: χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη⁵ ἐν ἐπιγνώσει ὁ τοῦ 2 θεοῦ, καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν: ὡς πάντα ἡμῖν τῆς θείας  $^{7}$  3 δυνάμεως αὐτοῦ τὰ πρὸς ζωὴν καὶ εὐσέβειαν δεδωρημένης, διὰ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ καλέσαντος ἡμᾶς διὰ δόξης καὶ ἀρετῆς: δι' ὧν τὰ 4 τίμια ήμιν καὶ μέγιστα ἐπαγγέλματα εδεδώρηται, τνα διὰ τούτων γένησθε θείας κοινωνοὶ φύσεως, άποφυγόντες της έν κόσμω έν ἐπιθυμία φθορᾶς. Καὶ αὐτὸ τοῦτο δέ, σπουδὴν πᾶσαν 5 παρεισενέγκαντες,  $^{18}$  ἐπιχορηγήσατε $^{19}$  ἐν τῆ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετήν,  $^{10}$ ἐν δὲ τῆ ἀρετῆ $^{10}$  τὴν γνῶσιν, $^{20}$  ἐν δὲ τῆ γνώσει $^{20}$  τὴν ἐγκράτειαν, $^{21}$  ἐν  $^{6}$ δὲ τῆ ἐγκρατεί $a^{2}$  τὴν ὑπομονήν, ἐν δὲ τῆ ὑπομονῆ τὴν εὐσέβειαν, εν 7δὲ τῆ εὐσεβείᾳ τὴν φιλαδελφίαν, εν δὲ τῆ φιλαδελφία τὴν άγάπην. Ταῦτα γὰρ ὑμῖν ὑπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα, 23 οὐκ ἀργοὺς 24 8 οὐδὲ ἀκάρπους²5 καθίστησιν²6 εἰς τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ ἐπίγνωσιν. Τριστορ μὴ πάρεστιν $^{27}$  ταῦτα, τυφλός ἐστιν, 9μυωπάζων, 28 λήθην 29 λαβών τοῦ καθαρισμοῦ 30 τῶν πάλαι 31 αὐτοῦ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Συμεών, ὁ, Simeon, Simeon. ² ἰσότιμος, equal, like. ³ λαγχάνω, chose by lot, receive. ⁴ σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. ⁵ πληθύνω, multiply, increase. ⁶ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ⁻ θεῖος, divine. ፆ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ፆ δωρέομαι, present, bestow. ¹¹ ἀρετή, ῆς, ἡ, virtue, moral excellence. ¹¹ τίμιος, precious, honorable. ¹² ἐπάγγελμα, τος, τό, promise. ¹³ κοινωνός, οῦ, ὁ, partner, sharer. ¹⁴ φύσις, εως, ἡ, nature, inherent nature. ¹⁵ ἀποφεύγω, escape, escape from. ¹⁶ φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. ¹⁻ σπουδή, ῆς, ἡ, haste, diligence. ¹ፆ παρεισφέρω, apply, bring to bear. ¹¹ ἐπιχορηγέω, supply, provide. ²⁰ γνῶσις, εως, ἡ, wisdom, knowledge. ²¹ ἐγκράτεια, ας, ἡ, mastery, self-control. ²² φιλαδελφία, ας, ἡ, love of brothers, brotherly love. ²³ πλεονάζω, superabound, make to abound. ²⁴ ἀργός, inactive, idle. ²⁵ ἄκαρπος, unfruitful, barren. ²⁶ καθίστημι, set, constitute. ²⁻ πάρειμι, be present, have arrived. ²ፆ μυωπάζω, be short-sighted, blink. ²⁰ λήθη, ης, ἡ, forgetfulness. ³⁰ καθαρισμός, οῦ, ὁ, cleansing, purification. ³¹ πάλαι, long ago, of old.

Πέτρου Β 1:10 Byzantine NT

άμαρτιῶν. Διὸ μᾶλλον, ἀδελφοί, σπουδάσατε βεβαίαν ὑμῶν τὴν 10 κλῆσιν καὶ ἐκλογὴν ποιεῖσθαι: ταῦτα γὰρ ποιοῦντες οὐ μὴ πταίσητέ ποτε: οὕτως γὰρ πλουσίως ἐπιχορηγηθήσεται ὑμῖν ἡ 11 εἴσοδος εἰς τὴν αἰώνιον βασιλείαν τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ χριστοῦ.

 $\Delta$ ιὸ οὐκ ἀμελήσω $^{11}$  ἀεὶ $^{12}$  ὑμᾶς ὑπομιμνήσκειν $^{13}$  περὶ τούτων, καίπερ $^{14}$  12 εἰδότας, καὶ ἐστηριγμένους έν τῆ παρούση άληθεία. Δίκαιον δὲ 13ήγοῦμαι, 17 ἐφ' ὅσον εἰμὶ ἐν τούτω τῷ σκηνώματι, 18 διεγείρειν 19 ὑμᾶς έν ὑπομνήσει: $^{20}$  εἰδὼς ὅτι ταχινή $^{21}$  ἐστιν ἡ ἀπόθεσις $^{22}$ σκηνώματός μου, καθώς καὶ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς χριστὸς ἐδήλωσέν $^{23}$  μοι.  $\Sigma$ πουδάσ $\omega^1$  δὲ καὶ ἑκάστοτε $^{24}$  ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν 15τὴν τούτων μνήμην 26 έμην ἔξοδον25 ποιεῖσθαι. Οὐ γὰρ 16 σεσοφισμένοις  $^{27}$  μύθοις  $^{28}$  έξακολουθήσαντες  $^{29}$  έγνωρίσαμεν  $^{30}$  ύμῖν τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ δύναμιν καὶ παρουσίαν, άλλ' ἐπόπται $^{32}$  γενηθέντες τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος. $^{33}$  Λαβών γὰρ παρὰ 17θεοῦ πατρὸς τιμὴν καὶ δόξαν, φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ τοιᾶσδε<sup>34</sup> ὑπὸ τῆς μεγαλοπρεποῦς 35 δόξης, Οὖτός ἐστιν ὁ υίός μου ὁ ἀγαπητός, εἰς ον ἐγὼ εὐδόκησα: καὶ ταύτην τὴν φωνὴν ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐξ 18

¹σπουδάζω, hasten, be eager. ²βέβαιος, firm, secure. ³κλῆσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. ⁴ἐκλογή, ῆς, ἡ, (divine) selection, choice. ⁵πταίω, cause to stumble, stumble. ⁰οὕτως, thus, so. ⊓πλουσίως, richly, abundantly. ³ἐπιχορηγέω, supply, provide. ⁰εἴσοδος, ου, ἡ, entrance, entering. ¹¹οσωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. ¹¹¹ ἀμελέω, neglect, be unconcerned. ¹²² ἀεί, always, ever. ¹³ ὑπομμνήσκω, remind, remember. ¹⁴ καίπερ, although. ¹⁵ στηρίζω, establish, fix firmly. ¹⁶πάρειμι, be present, have arrived. ¹⁻ ἡγέομαι, lead, be chief. ¹⁵ σκήνωμα, τος, τό, tent, dwelling. ¹⁰ διεγείρω, arouse completely, stir up. ²⁰ ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. ²¹ ταχινός, imminent, swift. ²² ἀπόθεσις, εως, ἡ, removal, laying aside. ²³ δηλόω, show, make clear. ²⁴ ἐκάστοτε, at any time, always. ²⁵ ἔξοδος, ου, ἡ, departure, exodus. ²⁶ μνήμη, ης, ἡ, memory, remembrance. ²⁻ σοφίζω, make wise, devise craftily. ²² μύθος, ου, ὁ, fable, myth. ²² ἐξακολουθέω, follow, imitate. ³⁰ γνωρίζω, make known, declare. ³¹ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ³² ἐπόπτης, ου, ὁ, eyewitness, spectator. ³³ μεγαλειότης, ητος, ἡ, splendor, magnificence. ³⁴ τοιόσδε, such as this, of this kind. ³⁵ μεγαλοπρεπής, magnificent, majestic. ³⁶ εὐδοκέω, think it good, be well pleased with.

Byzantine NT Πέτρου Β 1:19

οὐρανοῦ ἐνεχθεῖσαν, σὺν αὐτῷ ὄντες ἐν τῷ ὅρει τῷ ἁγίῳ. Καὶ ἔχομεν 19 βεβαιότερον¹ τὸν προφητικὸν² λόγον, ῷ καλῶς ποιεῖτε προσέχοντες,³ ὡς λύχνῳ⁴ φαίνοντι ἐν αὐχμηρῷ⁵ τόπῳ, ἔως οῦ ἡμέρα διαυγάση,6 καὶ φωσφόρος ἀνατείλη ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν: τοῦτο πρῶτον 20 γινώσκοντες, ὅτι πᾶσα προφητεία γραφῆς ἰδίας ἐπιλύσεως οὐ γίνεται. Οὐ γὰρ θελήματι ἀνθρώπου ἠνέχθη ποτὲ προφητεία, ἀλλ' 21 ὑπὸ πνεύματος ἁγίου φερόμενοι ἐλάλησαν ἄγιοι θεοῦ ἄνθρωποι.

Έγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφῆται¹¹ ἐν τῷ λαῷ, ὡς καὶ ἐν ὑμῖν ἔσονται 2
ψευδοδιδάσκαλοι,¹² οἴτινες παρεισάξουσιν¹³ αἰρέσεις¹⁴ ἀπωλείας,¹⁵ καὶ
τὸν ἀγοράσαντα αὐτοὺς δεσπότην¹⁴ ἀρνούμενοι, ἐπάγοντες¹⁻ ἑαυτοῖς
ταχινὴν¹¾ ἀπώλειαν.¹⁵ Καὶ πολλοὶ ἐξακολουθήσουσιν¹¾ αὐτῶν ταῖς 2
ἀσελγείαις,²μα δι' οὐς ἡ ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται. Καὶ ἐν 3
πλεονεξία²¹ πλαστοῖς²² λόγοις ὑμᾶς ἐμπορεύσονται:²μα οἶς τὸ κρίμα²⁴
ἔκπαλαι² οὐκ ἀργεῖ,²μα καὶ ἡ ἀπώλεια¹⁵ αὐτῶν οὐ νυστάξει.²μα Εἰ γὰρ ὁ 4
θεὸς ἀγγέλων ἀμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο,²μα ἀλλὰ σειραῖς²μα ζόφου²μα ταρταρώσας³¹ παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους: καὶ ἀρχαίου³μα κόσμου οὐκ ἐφείσατο,²μα ἀλλὰ ὁγδοον³μα Νωε²μα δικαιοσύνης κήρυκα³μα ἐφύλαξεν, κατακλυσμὸν²μα κόσμω ἀσεβῶν³μα ἐπάξας:
παὶ πόλεις 6

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> βέβαιος, firm, secure. <sup>2</sup> προφητικός, prophetic. <sup>3</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>4</sup> λύχνος, ου, ό, lamp, lantern. <sup>5</sup> αὐχμηρός, dark, gloomy. <sup>6</sup> διαυγάζω, shine through, dawn. <sup>7</sup> φωσφόρος, ου, ό, morning star, light-bearing. <sup>8</sup> ἀνατέλλω, cause to rise, make to rise. <sup>9</sup> προφητεία, ας, ή, prophecy. <sup>10</sup> ἐπίλυσις, εως, ή, explanation, interpretation. <sup>11</sup> ψευδοπροφήτης, ου, ό, false prophet. <sup>12</sup> ψευδοδιδάσκαλος, ου, ό, false teacher. <sup>13</sup> παρεισάγω, bring in, introduce secretly. <sup>14</sup> αἴρεσις, εως, ή, choice, faction. <sup>15</sup> ἀπώλεια, ας, ή, destruction, ruin. <sup>16</sup> δεσπότης, ου, ό, master, lord. <sup>17</sup> ἐπάγω, bring upon. <sup>18</sup> ταχινός, imminent, swift. <sup>19</sup> ἐξακολουθέω, follow, imitate. <sup>20</sup> ἀσέλγεια, ας, ή, licentiousness, debauchery. <sup>21</sup> πλεονεξία, ας, ή, covetousness, avarice. <sup>22</sup> πλαστός, fabricated, false. <sup>23</sup> ἐμπορεύομαι, engage in business. <sup>24</sup> κρίμα, ος, τό, judgment, verdict. <sup>25</sup> ἔκπαλαι, long ago, for a long time. <sup>26</sup> ἀργέω, become idle, linger. <sup>27</sup> νυστάζω, become drowsy, doze. <sup>28</sup> φείδομαι, spare, abstain. <sup>29</sup> σειρά, ᾶς, ή, cord, rope. <sup>30</sup> ζόφος, ου, ό, deep gloom, darkness. <sup>31</sup> ταρταρόω, cast into Tartarus, cast into hell. <sup>32</sup> ἀρχαῖος, old, ancient. <sup>33</sup> ὄγδοος, eighth. <sup>34</sup> Νῶε, ό, Noah. <sup>35</sup> κῆρυξ, υκος, ὁ, herald, preacher. <sup>36</sup> κατακλυσμός, οῦ, ὁ, flood, deluge. <sup>37</sup> ἀσεβής, ungodly, impious.

Πέτρου Β 2:7

Σοδόμων καὶ Γομόρρας τεφρώσας καταστροφή κατέκρινεν, ύπόδειγμα μελλόντων ἀσεβεῖν τεθεικώς: καὶ δίκαιον  $\Lambda$ ώτ, 7καταπονούμενον ὑπὸ τῆς τῶν ἀθέσμων ο ἀσελγεία ἀναστροφῆς, 2 ἐρρύσατο: $^{13}$  βλέμματι $^{14}$  γὰρ καὶ ἀκοῆ $^{15}$  ὁ δίκαιος, ἐγκατοικῶν $^{16}$  ἐν  $^{8}$ αὐτοῖς, ἡμέραν ἐξ ἡμέρας ψυχὴν δικαίαν ἀνόμοις το ἐβασάνιζεν: οἶδεν κύριος εὐσεβεῖς $^{19}$  ἐκ πειρασμοῦ $^{20}$  ῥύεσθαι, $^{13}$  ἀδίκους $^{21}$  δὲ εἰς  $^{9}$ ημέραν κρίσεως κολαζομένους 22 τηρεῖν: μάλιστα 23 δὲ τοὺς ὀπίσω 10 σαρκὸς ἐν ἐπιθυμία μιασμοῦ $^{24}$  πορευομένους, καὶ κυριότητος $^{25}$ καταφρονοῦντας.<sup>26</sup> Τολμηταί,<sup>27</sup> αὐθάδεις,<sup>28</sup> δόξας οὐ τρέμουσιν<sup>29</sup> βλασφημοῦντες: ὅπου ἄγγελοι, ἰσχύϊ καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες, οὐ 11 φέρουσιν κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίῳ βλάσφημον³¹ κρίσιν. Οὖτοι δέ, ὡς 12 ἄλογα $^{32}$  ζ $\tilde{\omega}$ α $^{33}$  φυσικα $^{34}$  γεγενημένα εἰς ἄλωσιν $^{35}$  καὶ φθοράν, $^{36}$  ἐν οἷς άγνοοῦσιν<sup>37</sup> βλασφημοῦντες, ἐν τῆ φθορᾳ<sup>36</sup> αὐτῶν καταφθαρήσονται, κομιούμενοι $^{39}$  μισθὸν $^{40}$  ἀδικίας, $^{41}$  ἡδονὴν $^{42}$  ἡγούμενοι $^{43}$  τὴν ἐν ἡμέρ $^{43}$  13 τρυφήν,  $^{44}$  σπίλοι  $^{45}$  καὶ μῶμοι,  $^{46}$  ἐντρυφῶντες  $^{47}$  ἐν ταῖς ἀπάταις  $^{48}$ αὐτῶν συνευωχούμενοι 49 ύμῖν, ὀφθαλμοὺς ἔχοντες μεστοὺς<sup>50</sup> 14 μοιχαλίδος 51 καὶ ἀκαταπαύστους 52 άμαρτίας, δελεάζοντες 53 ψυχὰς

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Σόδομα, ων, τό, Sodom. <sup>2</sup> Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah. <sup>3</sup> τεφρόω, reduce to ashes. <sup>4</sup> καταστροφή, ῆς, ἡ, ruin, destruction. <sup>5</sup> κατακρίνω, condemn. <sup>6</sup> ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. <sup>7</sup> ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. <sup>8</sup> Λώτ, ὁ, Lot. <sup>9</sup> καταπονέω, wear down, oppress. <sup>10</sup> ἄθεσμος, lawless, unprincipled. <sup>11</sup> ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. <sup>12</sup> ἀναστροφή, ῆς, ἡ, conduct, behavior. <sup>13</sup> ῥύομαι, rescue, save. <sup>14</sup> βλέμμα, τος, τό, look, what is seen. <sup>15</sup> ἀκοή, ῆς, ἡ, hearing, report. <sup>16</sup> ἐγκατοικέω, live, reside. <sup>17</sup> ἄνομος, lawless, without law. <sup>18</sup> βασανίζω, torment, torture. <sup>19</sup> εὐσεβής, pious, devout. <sup>20</sup> πειρασμός, οῦ, ὁ, temptation, trial. <sup>21</sup> ἄδικος, unjust, unrighteous. <sup>22</sup> κολάζω, penalize, punish. <sup>23</sup> μάλιστα, especially, most of all. <sup>24</sup> μιασμός, οῦ, ὁ, defilement, corruption. <sup>25</sup> κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. <sup>26</sup> καταφρονέω, think little of, despise. <sup>27</sup> τολμητής, οῦ, ὁ, bold, daring person. <sup>28</sup> αὐθάδης, self-willed, stubborn. <sup>29</sup> τρέμω, tremble, am afraid. <sup>30</sup> ἰσχύς, ύος, ἡ, strength, power. <sup>31</sup> βλάσφημος, blasphemous, slanderous. <sup>32</sup> ἄλογος, without reason, absurd. <sup>33</sup> ζώον, ου, τό, living creature, animal. <sup>34</sup> φυσικός, natural, according to nature. <sup>35</sup> ἄλωσις, εως, ἡ, capture, taking. <sup>36</sup> φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. <sup>37</sup> ἀγνοέω, not know, be unaware. <sup>38</sup> καταφθείρω, destroy, ruin. <sup>39</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>40</sup> μισθός, οῦ, ὁ, wages, reward. <sup>41</sup> ἀδικία, ας, ἡ, unrighteousness. <sup>42</sup> ἡδονή, ῆς, ἡ, pleasure, lust. <sup>43</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>44</sup> τρυφή, ῆς, ἡ, reveling, luxury. <sup>45</sup> σπίλος, ου, ὁ, spot, stain. <sup>46</sup> μωφιος, ου, ὁ, defect, blemish. <sup>47</sup> ἐντρυφάω, delight in, revel. <sup>48</sup> ἀπάτη, ης, ἡ, deceit, deceitfulness. <sup>49</sup> συνευωχέομαι, feast together, carouse together. <sup>50</sup> μεστός, full. <sup>51</sup> μοιχαλίς, ίδος, ἡ, adulteress. <sup>52</sup> ἀκατάπαυστος, unceasing, restless. <sup>53</sup> δελεάζω, lure, entice.

Byzantine NT Πέτρου Β 2:15

καρδίαν γεγυμνασμένην2 ἀστηρίκτους, 1 πλεονεξίας τέκνα: καταλιπόντες εὐθεῖαν όδὸν ἐπλανήθησαν, 15 έξακολουθήσαντες τῆ όδῷ τοῦ Βαλαὰμ τοῦ Βοσόρ, δς μισθὸν 100 άδικίας  $^{11}$  ήγάπησεν, ἔλεγξιν $^{12}$  δὲ ἔσχεν ἰδίας παρανομίας:  $^{13}$  ὑποζύγιον 16ἄφωνον, 15 ἐν ἀνθρώπου φωνῆ φθεγξάμενον, 16 ἐκώλυσεν 17 τὴν τοῦ προφήτου παραφρονίαν.  $^{18}$  Οὖτοί εἰσιν πηγα $^{19}$  ἄνυδροι,  $^{20}$  νεφέλαι  $^{21}$ ύπὸ λαίλαπος  $^{22}$  ἐλαυνόμεναι,  $^{23}$  οἷς ὁ ζόφος  $^{24}$  τοῦ σκότους εἰς αἰῶνα γὰρ ματαιότητος φθεγγόμενοι, 16 18 Υπέρογκα 25 τετήρηται. δελεάζουσιν<sup>27</sup> ἐν ἐπιθυμίαις σαρκός, ἀσελγείαις,<sup>28</sup> τοὺς ὄντως<sup>29</sup> άποφυγόντας $^{30}$  τοὺς ἐν πλάν $^{31}$  ἀναστρεφομένους, $^{32}$  ἐλευθερίαν $^{33}$ αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι,  $^{34}$  αὐτοὶ δοῦλοι ὑπάρχοντες τῆς φθορᾶς:  $^{35}$   $\tilde{\phi}$ γάρ τις ἥττηται,<sup>36</sup> τούτω καὶ δεδούλωται.<sup>37</sup> Εἰ γὰρ ἀποφυγόντες<sup>30</sup> τὰ 20 μιάσματα $^{38}$  τοῦ κόσμου ἐν ἐπιγνώσει $^{39}$  τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος $^{40}$ Ἰησοῦ χριστοῦ, τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες 1 ἡττῶνται, 36 γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χείρονα $^{42}$  τῶν πρώτων. Κρεῖττον $^{43}$  γὰρ ἦν αὐτοῖς 21μὴ ἐπεγνωκέναι τὴν ὁδὸν τῆς δικαιοσύνης, ἢ ἐπιγνοῦσιν ἐπιστρέψαι έκ τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἁγίας ἐντολῆς. Συμβέβηκεν έ δὲ αὐτοῖς 22 τὸ τῆς ἀληθοῦς  $^{45}$  παροιμίας,  $^{46}$  Κύων  $^{47}$  ἐπιστρέψας ἐπὶ τὸ ἴδιον

¹ ἀστήρικτος, unstable, weak. ² γυμνάζω, train, undergo discipline. ³ πλεονεξία, ας, ή, covetousness, avarice. ⁴ κατάρα, ας, ή, curse, cursing. ⁵ καταλείπω, leave, leave behind. ⁶ εὐθύς, immediately, at once. ⁻ ἐξακολουθέω, follow, imitate. ⁶ Βαλαάμ, ὁ, Balaam. ⁶ Βοσόρ, ὁ, Bosor. ¹⁰ μισθός, οῦ, ὁ, wages, reward. ¹¹ ἀδικία, ας, ἡ, unrighteousness. ¹² ἔλεγξις, εως, ἡ, rebuke, reproof. ¹³ παρανομία, ας, ἡ, lawlessness, evil-doing. ¹⁴ ὑποζύγιον, ου, τό, donkey, ass. ¹⁵ ἄφωνος, speechless, mute. ¹⁶ φθέγγομαι, utter, speak. ¹⁻ κωλύω, forbid, hinder. ¹ፄ παραφρονία, ας, ἡ, madness, insanity. ¹⁰ πηγή, ῆς, ἡ, spring, fountain. ²⁰ ἄνυδρος, waterless, dry. ²¹ νεφέλη, ης, ἡ, cloud. ²² λαίλαψ, απος, ἡ, hurricane, storm. ²³ ἐλαύνω, drive or push, row. ²⁴ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. ²⁵ ὑπέρογκος, arrogant, haughty. ²⁶ ματαιότης, ητος, ἡ, vanity, emptiness. ²⁻ δελεάζω, lure, entice. ²৪ ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ²⁰ ὄντως, really, indeed. ³⁰ ἀποφεύγω, escape, escape from. ³¹ πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. ³² ἀναστρέφω, return, live. ³³ ἐλευθερία, ας, ἡ, liberty, freedom. ³⁴ ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. ³⁵ φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. ³⁶ ἡττάομαι, be overcome or defeated, am defeated. ³⁻ δουλόω, enslave, bring under subjection. ³8 μίασμα, τος, τό, shameful deed, misdeed. ³⁰ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ⁴⁰ σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. ⁴¹ ἐμπλέκω, enfold, entangle. ⁴² χείρων, worse. ⁴³ κρείττων, stronger, more excellent. ⁴⁴ συμβαίνω, come together, come to pass. ⁴⁵ ἀληθής, true, unconcealed. ⁴⁶ παροιμία, ας, ἡ, proverb, parable. ⁴⁻ κύων, ος, ὁ, dog.

Πέτρου Β 3:2

έξέραμα, 1 καὶ τις 2 λουσαμένη 3 εἰς κύλισμα βορβόρου. 5

Ταύτην ἤδη, ἀγαπητοί, δευτέραν ὑμῖν γράφω ἐπιστολήν, ἐν αἶς 3 διεγείρω ὑμῶν ἐν ὑπομνήσει τὴν εἰλικρινῆ διάνοιαν, μνησθῆναι 2 τῶν προειρημένων ἐν ὑπομνήσει τὴν εἰλικρινῆ διάνοιαν, καὶ τῆς τῶν ἀποστόλων ὑμῶν ἐντολῆς τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος: τοῦτο πρῶτον 3 γινώσκοντες, ὅτι ἐλεύσονται ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν ἐμπαῖκται, κατὰ τὰς ἱδίας ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ λέγοντες, Ποῦ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία τῆς παρουσίας ἀντῶν πορευόμενοι, καὶ λέγοντες, Ποῦ ἐκοιμήθησαν, πάντα οὕτως διαμένει ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως. Αλανθάνει γὰρ αὐτοὺς τοῦτο θέλοντας, ὅτι οὐρανοὶ ἤσαν ἔκπαλαι, καὶ γῆ ἐξ ὕδατος καὶ δι' ὕδατος συνεστῶσα, τῷ τοῦ θεοῦ λόγω, δι' δῶν ὁ τότε κόσμος ὕδατι κατακλυσθεὶς ἀπώλετο: οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ γκαὶ ἡ γῆ τῷ αὐτοῦ λόγω τεθησαυρισμένοι ἐς ἐισίν, πυρὶ τηρούμενοι εἰς ἡμέραν κρίσεως καὶ ἀπωλείας τῶν ἀσεβῶν ὁ ἀνθρώπων.

"Εν δὲ τοῦτο μὴ λανθανέτω<sup>19</sup> ὑμᾶς, ἀγαπητοί, ὅτι μία ἡμέρα παρὰ 8 κυρίῳ ὡς χίλια² ἔτη, καὶ χίλια² ἔτη ὡς ἡμέρα μία. Οὐ βραδύνει² ὁ 9 κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ὡς τινες βραδυτῆτα² ἡγοῦνται:² ἀλλὰ μακροθυμεῖ³ εἰς ἡμᾶς, μὴ βουλόμενός τινας ἀπολέσθαι, ἀλλὰ

¹ ἐξέραμα, τος, τό, vomit. ² ὕς, ὑός, ἡ, sow, hog. ³ λούω, bathe, wash. ⁴ κύλισμα, τος, τό, rolling, wallowing. ⁵ βόρβορος, ου, ὁ, mire, slime. 6 ἐπιστολή, ῆς, ἡ, letter, dispatch. <sup>7</sup> διεγείρω, arouse completely, stir up. <sup>8</sup> ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. <sup>9</sup> εἰλικρινής, pure, sincere. <sup>10</sup> διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. <sup>11</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>12</sup> προλέγω, say beforehand, forewarn. <sup>13</sup> σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>14</sup> ἐμπαίκτης, ου, ὁ, mocker. <sup>15</sup> παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. <sup>16</sup> κοιμάομαι, sleep, fall asleep. <sup>17</sup> διαμένω, remain, continue. <sup>18</sup> κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. <sup>19</sup> λανθάνω, escape notice, am hidden. <sup>20</sup> ἔκπαλαι, long ago, for a long time. <sup>21</sup> συνίστημι, commend (transitive), stand with. <sup>22</sup> κατακλύζω, flood, inundate. <sup>23</sup> θησαυρίζω, lay up, store up. <sup>24</sup> ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. <sup>25</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>26</sup> χίλιοι, thousand. <sup>27</sup> βραδύνω, hesitate, be slow. <sup>28</sup> βραδύτης, ητος, ἡ, slowness, tardiness. <sup>29</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>30</sup> μακροθυμέω, be patient, suffer long.

Byzantine NT Πέτρου Β 3:10

πάντας εἰς μετάνοιαν¹ χωρῆσαι.² "Ἡξει³ δὲ ἡ ἡμέρα κυρίου ὡς 10 κλέπτης⁴ ἐν νυκτί, ἐν ἡ οἱ οὐρανοὶ ροιζηδὸν⁵ παρελεύσονται, στοιχεῖα⁻ δὲ καυσούμενα⁵ λυθήσονται, καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῆ ἔργα κατακαήσεται.² Τούτων οὖν πάντων λυομένων, ποταποὺς¹⁰ δεῖ 11 ὑπάρχειν ὑμᾶς ἐν ἀγίαις ἀναστροφαῖς¹¹ καὶ εὐσεβείαις,¹² 12 προσδοκῶντας¹³ καὶ σπεύδοντας¹⁴ τὴν παρουσίαν¹⁵ τῆς τοῦ θεοῦ ἡμέρας, δι' ἡν οὐρανοὶ πυρούμενοι¹⁰ λυθήσονται, καὶ στοιχεῖα⁻ καυσούμενα⁵ τἡκεται;¹⁻ Καινοὺς δὲ οὐρανοὺς καὶ γῆν καινὴν κατὰ τὸ 13 ἐπάγγελμα¹⁵ αὐτοῦ προσδοκῶμεν,¹³ ἐν οῖς δικαιοσύνη κατοικεῖ.

Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες, σπουδάσατε ασπιλοι ακαὶ 14 ἀμώμητοι αὐτῷ εὑρεθῆναι ἐν εἰρήνῃ. Καὶ τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν 15 μακροθυμίαν σωτηρίαν ἡγεῖσθε, καθὼς καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν ἀδελφὸς Παῦλος κατὰ τὴν αὐτῷ δοθεῖσαν σοφίαν ἔγραψεν ὑμῖν: ὡς 16 καὶ ἐν πάσαις ταῖς ἐπιστολαῖς, λαλῶν ἐν αὐταῖς περὶ τούτων: ἐν οἶς ἔστιν δυσνόητά τινα, ἃ οἱ ἀμαθεῖς καὶ ἀστήρικτοι στρεβλοῦσιν, δως καὶ τὰς λοιπὰς γραφάς, πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν. Υμεῖς 17 οὖν, ἀγαπητοί, προγινώσκοντες φυλάσσεσθε, ἵνα μή, τῆ τῶν ἀθέσμων πλάνῃ συναπαχθέντες, ἐκπέσητε τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. <sup>2</sup> χωρέω, make room for, hold. <sup>3</sup> ἥκω, have come, am present. <sup>4</sup> κλέπτης, ου, ὁ, thief. <sup>5</sup> ῥοιζηδόν, with a rushing sound. <sup>6</sup> παρέρχομαι, pass by, go by. <sup>7</sup> στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. <sup>8</sup> καυσόω, burn up. <sup>9</sup> κατακαίω, burn up, consume entirely. <sup>10</sup> ποταπός, what kind of? what type of? <sup>11</sup> ἀναστροφή, ῆς, ἡ, conduct, behavior. <sup>12</sup> εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>13</sup> προσδοκάω, wait for, look for. <sup>14</sup> σπεύδω, hasten, urge on. <sup>15</sup> παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. <sup>16</sup> πυρόω, burn, am purified by fire. <sup>17</sup> τήκω, make liquid, melt. <sup>18</sup> ἐπάγγελμα, τος, τό, promise. <sup>19</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>20</sup> ἄσπιλος, spotless, unstained. <sup>21</sup> ἀμώμητος, blameless, without blame or fault. <sup>22</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>23</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>24</sup> ἐπιστολή, ῆς, ἡ, letter, dispatch. <sup>25</sup> δυσνόητος, hard to understand. <sup>26</sup> ἀμαθής, ignorant, unlearned. <sup>27</sup> ἀστήρικτος, unstable, weak. <sup>28</sup> στρεβλόω, torment, twist. <sup>29</sup> ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. <sup>30</sup> προγινώσκω, know beforehand. <sup>31</sup> ἄθεσμος, lawless, unprincipled. <sup>32</sup> πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. <sup>33</sup> συναπάγω, lead away with, condescend to. <sup>34</sup> ἐκπίπτω, fall away, fall out. <sup>35</sup> στηριγμός, οῦ, ὁ, firmness, steadfastness.

Πέτρου Β 3:18 Byzantine NT

Αὐξάνετε  $^1$  δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει  $^2$  τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος  $^3$  18

Ἰησοῦ χριστοῦ. Αὐτῷ ἡ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν αἰῶνος. Ἀμήν.

 $<sup>^1</sup>$ αὐξάνω, cause to grow, increase.  $^2$  γνῶσις, εως, ή, wisdom, knowledge.  $^3$  σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer.